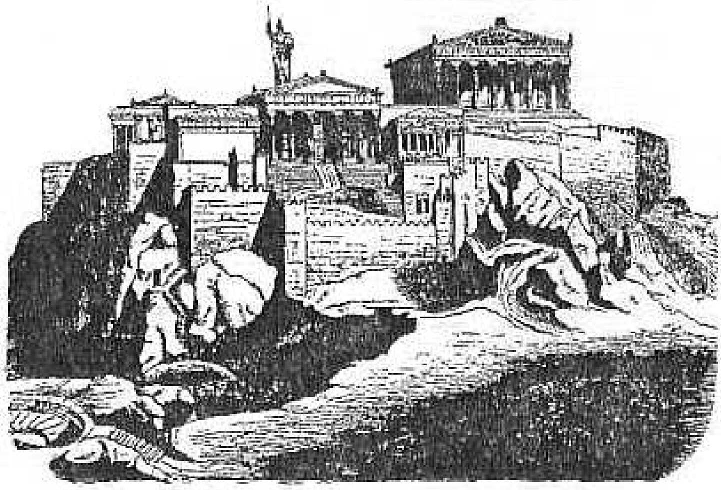
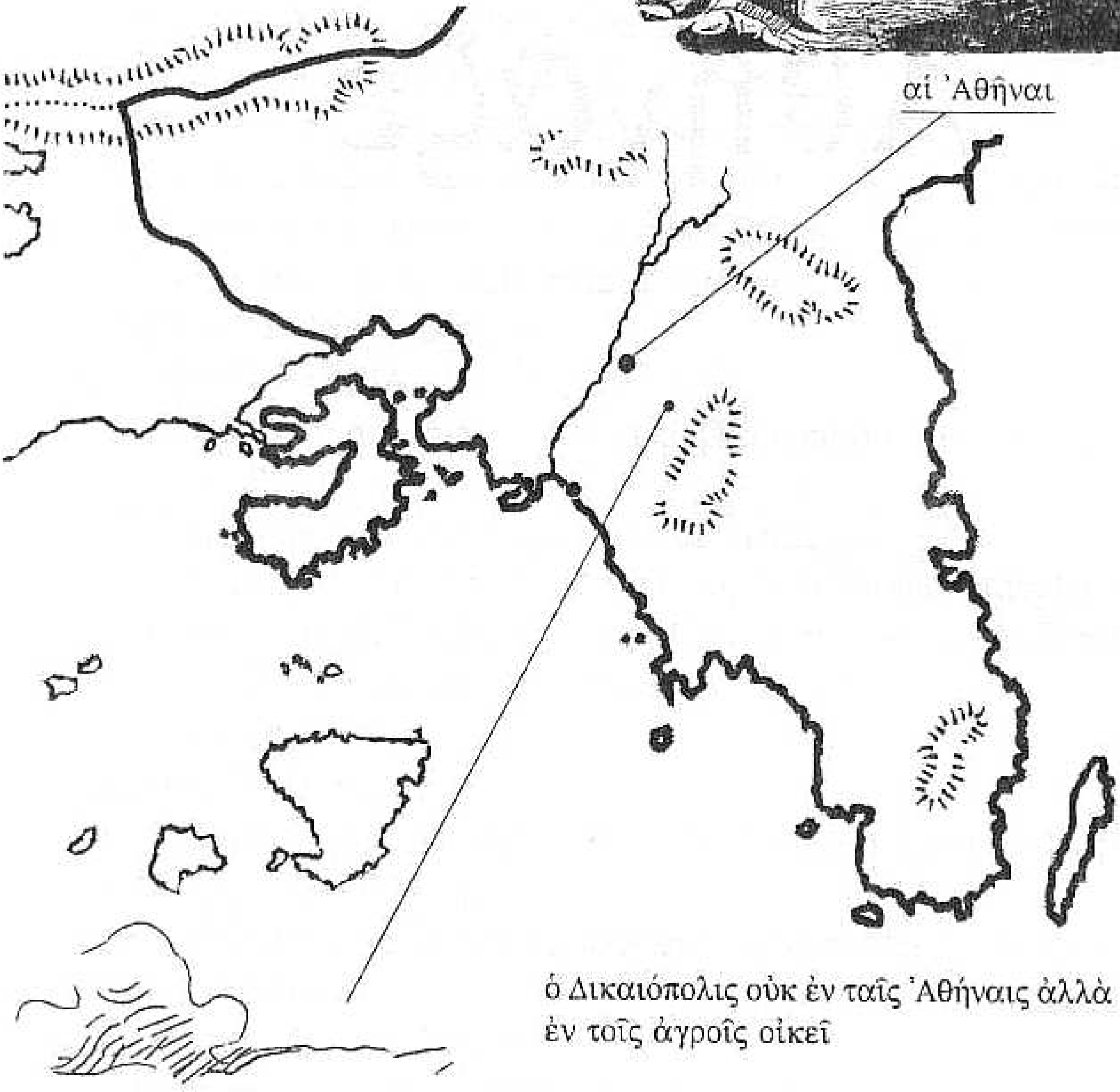
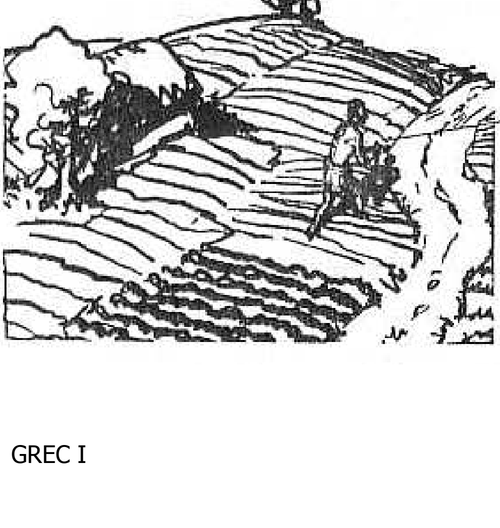




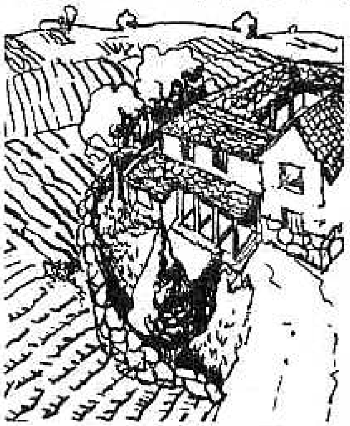
ὁ Δικαιόπολις οὐκ ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀλλὰ ἐν τοῖς ἀγροῖς οἰκεῖ



Capitolo I

Ο ΔΙΚΑΙΟΠΟΛΙΣ (α)

Δικαιόπολις Ἀθηναῖός ἐστιν· οἰκεῖ δὲ ὁ Δικαιόπολις οὐκ ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀλλὰ ἐν τοῖς ἀγροῖς· αὐτουργὸς γάρ ἐστιν.



Γεωργεῖ οὖν τὸν κλῆρον καὶ πονεῖ ἐν τοῖς ἀγροῖς. Χαλεπὸς δέ ἐστιν ὁ βίος· ὁ γὰρ κλῆρός ἐστι μῖκρός, μακρὸς δὲ ὁ πόνος.

Ὁ Δικαιόπολις αὐτουργός ἐστιν· φέρει δὲ τὸν μόσχον.

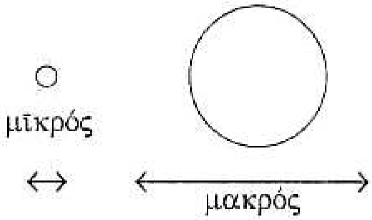
Ἀθηναῖος < Ἀθῆναι
ἐστιν
οἰ<u>κεῖ</u>

Ἀθῆναι (A) — A ἐν ταῖς Ἀθήναις ἐστίν

ἀγρός	ἀγρός
ἀγρός	ἀγρός

(A) — A ἐν τοῖς ἀγροῖς ἐστιν

ὁ κλῆρος



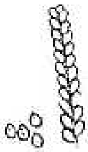
<u>ὁ</u> κλῆρ<u>ός</u> ἐστι μῖκρ<u>ός</u>
ὁ Δ. γεωργεῖ τ<u>ὸν</u> κλῆρ<u>ον</u>
ὁ... - ος
τόν... - ον

ὁ πόνος < πονεῖ

ἐστι(ν)	és	γάρ	de fet, ja que
οἰκεῖ	viu	γεωργεῖ	cultiva
δέ	i, però	οὖν	idò, així doncs
οὐ, οὐκ, οὐχ	no	καί	i, també
ἀλλά	però	πονεῖ	fa feina
ὁ ἀγρός	el camp	χαλεπός	dur, difícil
ὁ αὐτουργός	el pagès	ὁ βίος	la vida

Capitolo I

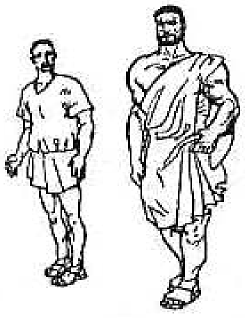
ὁ Δ. στενάζει



ὁ σῖτος

πολὺς σῖτος

ὁ κλῆρος οὐ πολὺν σῖτον παρέχει



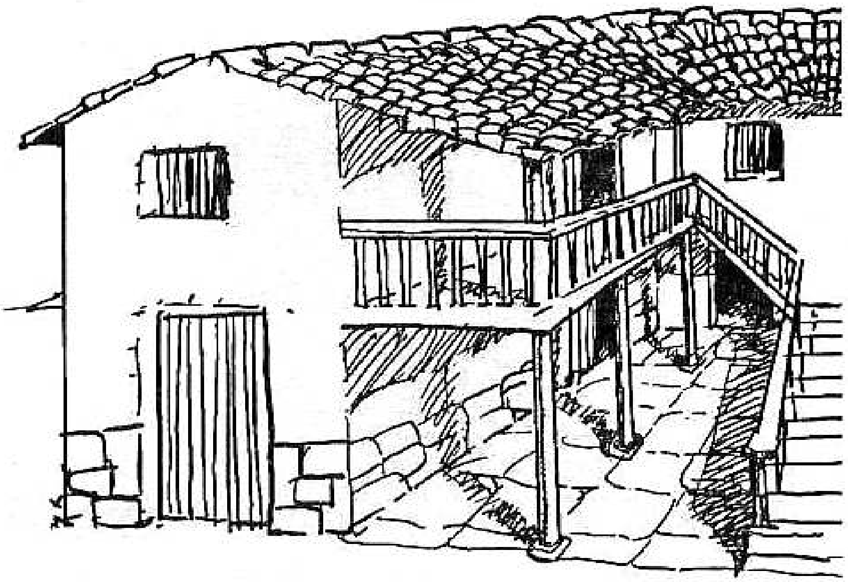
ἄνθρωπος

ἄνθρωπος ἰσχῡρός

ὁ οἶκος

ὁ Δικαιόπολις φιλεῖ τὸν οἶκον

Ἀεὶ οὖν πονεῖ ὁ Δικαιόπολις καὶ πολλάκις στενάζει καὶ λέγει· «Ὦ Ζεῦ, χαλεπός ἐστιν ὁ βίος· ἀπέραντος γάρ ἐστιν ὁ πόνος, μῑκρὸς δὲ ὁ κλῆρος καὶ οὐ πολὺν σῖτον παρέχει.» Ἀλλὰ ἰσχῡρός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος καὶ ἄοκνος· πολλάκις οὖν χαίρει· ἐλεύθερος γάρ ἐστι καὶ αὐτουργός· φιλεῖ δὲ τὸν οἶκον. Καλὸς γάρ ἐστιν ὁ κλῆρος καὶ σῖτον παρέχει οὐ πολὺν ἀλλὰ ἱκανόν.



ἀεί	sempre	χαίρει	està content
πολλάκις	sovint	ἐλεύθερος	lliure
λέγει	diu	φιλεῖ	estima
ὦ Ζεῦ	o Zeus!	ἰσχῡρός	fort
ἀπέραντος	infinit	ἱκανός	prou
παρέχει	produeix, dóna	καλός	bell
ἄοκνος	sol·lícit, feiner		

τοὺς λίθους	les pedres